vit-o

Bedienungsanleitung/Owners manual/
Mode d'emploi/Gebruiksaanwijzing/
Istruzioni per l'uso/Manual de uso

T!O:
„TREND!OFFICE:

A brand of the Dauphin HumanDesign® Group

Herzlichen Glückwunsch D

Sie sitzen auf einem Qualitätsprodukt der Marke „Trend!Office: aus dem Hause Dauphin. Bitte beachten Sie jedoch, dass falsch benutzte Stühle Verursacher von Beschwerden sein können. Nehmen Sie daher tief im Sitz Platz und nutzen Sie die volle Sitzfläche sowie die vorhandenen Funktionen Ihres Stuhles.
Fahren Sie mit der Sitzhöhe so hoch, dass Ihre Ellbogen auf der Schreibtischoberfläche aufliegen und dabei die Schultermuskulatur entlastet ist. Sofern höhen- und/oder breitenverstellbare Armlehnen vorhanden sind, stellen Sie die Breite so ein, dass die Ellbogen nicht am Körper anliegen und die Schulter- und Nackenmuskulatur entspannt ist.

Congratulations GB

You are sitting on a quality product from „Trend!Office:, a brand of the Dauphin group. However, please note that chairs can cause health problems if used incorrectly. You should therefore sit well back in the seat and use the entire seat area as well as the built-in functions of your chair. Adjust the seat height so that your elbows rest on the desk top and the weight is taken off your shoulder muscles. If your chair has height-adjustable and/or width-adjustable armrests, adjust their width so that the elbows are not pressed against the body and the shoulder and neck muscles are relaxed.

Toutes nos félicitations F

Vous êtes assis sur un produit de qualité de la marque „Trend!Office: de la maison Dauphin. Veuillez toutefois prendre en compte qu'un siège mal utilisé peut provoquer des douleurs. C'est pourquoi il vous faut vous installer profondément dans le siège et exploiter l'assise dans toute sa surface ainsi que les fonctions dont votre siège dispose. Lever l'assise à un tel niveau que vos coudes reposent sur la surface du bureau sans que pour cela la musculature de vos épaules ne subisse de contrainte. Dans la mesure où vous disposez d'accoudoirs réglables en hauteur et en largeur, régler la largeur de telle sorte que vos coudes ne touchent pas le corps et que la musculature des épaules et du cou soit détendue.

vit-o comfort

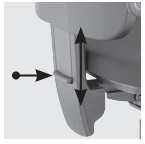
D GB

VT 91175
cubic backrest (for GB)

VT 91155
+ Armlehnen/Armrests 175

Sitzhöhenverstellung: Sitz höher stellen: Sitz entlasten, rechten Hebel nach oben drehen, in der gewünschten Sitzhöhe loslassen; Sitz tiefer stellen: Sitz belasten, Hebel nach unten drehen, in der gewünschten Position loslassen.
Seat-height adjustment: to raise the seat: take your weight off the seat, turn the right lever upwards, let go of the lever when the seat is at the desired height; to lower the seat: put your weight on the seat, turn the lever downwards, let go of the lever when the seat is in the desired position.

Sitztiefenverstellung (nur für Ballpoint-Synchron®-Mechanik): linken Hebel nach oben drehen, festhalten, Sitzfläche in die gewünschte Position bewegen. Zur Arretierung (5fach möglich) den Hebel wieder loslassen. Automatische Rückführung in die Grundposition: Sitz entlasten, Hebel nach oben drehen.
Seat-depth adjustment (only for Ballpoint-Synchron® mechanism): turn the left lever upwards, hold on to it, move the seat surface into the desired position. To lock the seat (5 positions possible), let go of the lever again. To return the seat automatically to its basic position: take your weight off the seat, turn the lever upwards.



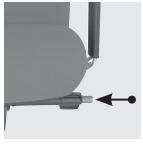
Höhenverstellbare Rückenlehne (7cm): Taste drücken und die Rückenlehne in die gewünschte Position führen
Height-adjustable backrest (7cm): press the button and move the backrest into the desired position.

Tiefenverstellbare Lumbalstütze (3,5cm): Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn (stärkere Vorwölbung) oder gegen den Uhrzeigersinn (schwächere Vorwölbung).
Depth-adjustable lumbar support (3,5cm): turn the handwheel clockwise (greater curvature) or anticlockwise (smaller curvature).

Ballpoint-Permanentkontakt-Mechanik: Zur Aktivierung der Rückenlehnenneigung Taste drücken und Rückenlehne belasten. Zur Arretierung der Rückenlehnenneigung (5fach möglich) Taste in der gewünschten Rückenlehnenposition erneut drücken.
Ballpoint-Permanent-Contact mechanism: to activate the backrest tilt, press the button and apply pressure to the backrest. To lock the backrest tilt (5 positions possible), press the button again when the backrest is in the desired position.

Ballpoint-Synchron®-Mechanik: Aktivierung der Synchronbewegung: Taste drücken, Rückenlehne belasten. Arretierung der Synchronbewegung (5fach möglich): Taste in der gewünschten Rückenlehnenposition erneut drücken.
Ballpoint-Synchron® mechanism: To activate the synchronised movement: press the button and apply pressure to the backrest. To lock the synchronised movement (5 positions possible): press the button again when the backrest is in the desired position.

Mehr **Rückenlehnengegendruck:** Handrad im Uhrzeigersinn drehen; weniger Rückenlehnengegendruck: Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ballpoint-Synchron®-Mechanik (Abb.): seitlicher Hebel zur bequemen Einstellung im Sitzen.
To increase **backrest counterpressure:** turn the handwheel clockwise; to reduce backrest counterpressure: turn the handwheel anticlockwise. Ballpoint-Synchron® mechanism (ill.): side-mounted lever for convenient adjustment while sitting.



Sitzneigung: Der Sitz hat eine Grundneigung von –5° (nur bei Ballpoint-Synchron®-plus Mechanik). Alternativ kann die Sitzneigung auf -1° beschränkt werden: Taste drücken, Rückenlehne belasten und nach hinten lehnen. Rückführung in die Grundneigung: Taste erneut drücken und Rückenlehne belasten (abholen).
Seat tilt: the seat has a basic tilt of -5° (only for Ballpoint-Synchron®-plus mechanism). Alternatively, the seat tilt can be limited to -1°: press the button, apply pressure to the backrest and lean back. To return the seat to its basic tilt: press the button again and apply pressure to the backrest (guide it back).

Armlehnen Nr. 175/176: höhenverstellbar (10 cm; Taste ❶ drücken), werkzeuglos breitenverstellbar (3,5 cm); Exzenterverschluss ❷ öffnen – Armlehne in gewünschte Position schieben – Exzenterverschluss schließen), tiefenverstellbar ❸ (6 cm; Pad nach vorn oder hinten führen). Beidseitig schwenkbar um 30° ❹. **Armrests No. 175/176:** height-adjustable (10 cm; press button ❶), width-adjustable (3.5 cm) without the use of tools; open the eccentric closure ❷ – push the armrest into the desired position – close the eccentric closure), depth-adjustable ❸ (6 cm; move the pad forwards or backwards). 30° swivel range on both sides ❹.

Armlehnen Nr. 152/155: T-Armlehnen: höhenverstellbar (10 cm; Taste ❶ drücken) und werkzeuglos breitenverstellbar (2,5 cm) ❷.
Armrests No. 152/155: T armrests: height-adjustable (10 cm; press button ❶) and width-adjustable (2,5 cm) ❷ without the use of tools.

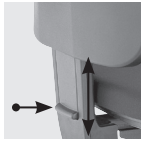
vit-o support

D GB

Höhenverstellbare Rückenlehne (7cm)/ Height adjustable backrest (7cm)
Höhenverstellbare PP-Armlehnen/ Height-adjustable PP armrests
Tiefenverstellbare Lumbalstütze (Option)/ Depth-adjustable lumbar support (optional extra)
Bandscheibensitz/ Intervertebral-disc support seat
Seitliche Federkraftverstellung/ Side-mounted spring-force adjustment
Syncro®-Tension-Technik stufenlos arretierbar/ Syncro®-Tension feature can be locked infinitely
Stufenlose Sitzhöhenverstellung/ Infinite seat-height adjustment

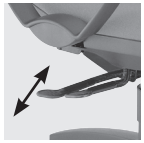
VT 91950
+ Armlehnen/Armrests 682

Sitzhöhenverstellung: Sitz höher stellen: Sitz entlasten, Hebel nach oben ziehen, in der gewünschten Sitzhöhe loslassen; Sitz tiefer stellen: Sitz belasten, Hebel nach unten drücken, in der gewünschten Position loslassen.
Seat-height adjustment: to raise the seat: take your weight off the seat, pull the lever upwards, let go of the lever when the seat is at the desired height; to lower the seat: put your weight on the seat, push the lever downwards, let go of the lever when the seat is in the desired position.



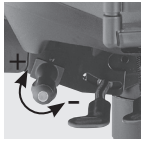
Höhenverstellbare Rückenlehne (7 cm): Taste drücken und die Rückenlehne in die gewünschte Position führen.
Height-adjustable backrest (7 cm): press the button and move the backrest into the desired position.

Tiefenverstellbare Lumbalstütze (3,5 cm): Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn (stärkere Vorwölbung) oder gegen den Uhrzeigersinn (schwächere Vorwölbung).
Depth-adjustable lumbar support (3,5 cm): turn the handwheel clockwise (greater curvature) or anticlockwise (smaller curvature).



Permanent-Contact-Mechanik: Zur Aktivierung der Rückenlehnenneigung Hebel nach unten und hinten drücken. Zur Arretierung der Rückenlehnenneigung Hebel in der gewünschten Rückenlehnenposition nach oben drehen.
Permanent-Contact mechanism: to activate the backrest tilt, push the lever downwards and backwards. To lock the backrest tilt, turn the lever upwards when the backrest is in the desired position.

Syncro®-Tension: Zur Aktivierung der Synchronbewegung Griffschale nach vorn drehen. Zur Arretierung der Synchronbewegung Griffschale in der gewünschten Rückenlehnenposition nach oben drehen.
Syncro®-Tension: to activate the synchronised movement, turn the cupped handle towards the front. To lock the synchronised movement, turn the cupped handle upwards when the backrest is in the desired position.



Mehr **Rückenlehnengegendruck** (nur Syncro®-Tension)**:** Handrad im Uhrzeigersinn drehen; weniger Rückenlehnengegendruck: Handrad gegen den Uhrzeigersinn drehen. Syncro®-Tension-Mechanik (Abb.): seitlicher Hebel zur bequemen Einstellung im Sitzen.
To increase **backrest counterpressure** (Syncro®-Tension only): turn the handwheel clockwise; to reduce backrest counterpressure: turn the handwheel anticlockwise. Syncro®-Tension mechanism (ill.): side-mounted lever for convenient adjustment while sitting.

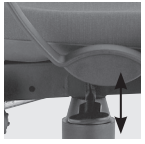
Armlehnen Nr. 682: Höhenverstellbar (7 cm; Taste ❶ drücken),
Armrests No. 682: height-adjustable (7 cm; press button ❶).

vit-o economy

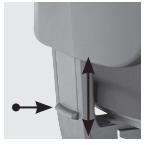
D GB

Höhenverstellbare Rückenlehne (7 cm)/ Height adjustable backrest (7cm)
Tiefenverstellbare Lumbalstütze (Option)/ Depth-adjustable lumbar support (optional extra)
Stufenlose arretierbare Rückenlehnenneigung/ Infinitely adjustable backrest tilt
Multifunktionelle Armlehen, Auflagen PP/ Multifunctional armrests, PP armpads
Stufenlose Sitzhöhenverstellung/ infinite seat height adjustment

VT 91310
+ Armlehnen/Armrests 723



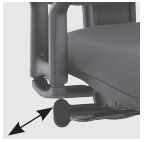
Sitzhöhenverstellung: Sitz höher stellen: Sitz entlasten, Hebel nach oben ziehen, in der gewünschten Sitzhöhe loslassen; Sitz tiefer stellen: Sitz belasten, Hebel nach unten drücken, in der gewünschten Position loslassen.
Seat-height adjustment: to raise the seat: take your weight off the seat, pull the lever upwards, let go of the lever when the seat is at the desired height; to lower the seat: put your weight on the seat, push the lever downwards, let go of the lever when the seat is in the desired position.



Höhenverstellbare Rückenlehne (7 cm): Taste drücken und die Rückenlehne in die gewünschte Position führen.
Height-adjustable backrest (7 cm): press the button and move the backrest into the desired position.

Tiefenverstellbare Lumbalstütze (3,5 cm): Drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn (stärkere Vorwölbung) oder gegen den Uhrzeigersinn (schwächere Vorwölbung).
Depth-adjustable lumbar support (3.5 cm): turn the handwheel clockwise (greater curvature) or anticlockwise (smaller curvature).

Standard-Mechanik: Zur Arretierung der Rückenlehnenneigung in beliebiger Position drehen Sie das Handrad im Uhrzeigersinn fest. Zum Lösen drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn.
Standard-Mechanism: to lock the backrest tilt in any position, turn the handwheel clockwise until it is tight. To release the backrest tilt, turn the handwheel anticlockwise.



Permanent-Contact-Mechanik: Zur Aktivierung der Rückenlehnenneigung Hebel nach unten und hinten drücken. Zur Arretierung der Rückenlehnenneigung Hebel in der gewünschten Rückenlehnenposition nach oben drücken.
Permanent-Contact mechanism: to activate the backrest tilt, push the lever downwards and backwards. To lock the backrest tilt, push the lever upwards when the backrest is in the desired position.

Armlehnen Nr. 181: Ringarmlehne aus PA, starr.
Armrests No. 181: PA ring armrests, fixed.

Armlehnen Nr. 723: höhenverstellbar (10 cm; Taste ❶ drücken), werkzeuglos breitenverstellbar (2,5 cm); Exzenterverschluss ❷ öffnen – Armlehne in gewünschte Position schieben – Exzenterverschluss schließen).
Beidseitig schwenkbar um 30° ❸.
Armrests No. 723: height-adjustable (10 cm; press button ❶), width-adjustable (2.5 cm) without the use of tools; open the eccentric closure ❷ – push the armrest into the desired position – close the eccentric closure).
30° swivel range on both sides ❸.

Armlehnen Nr. 725: höhenverstellbar (10 cm; Taste ❶ drücken), werkzeuglos breitenverstellbar (2,5 cm); Exzenterverschluss ❷ öffnen – Armlehne in gewünschte Position schieben – Exzenterverschluss schließen).
Beidseitig schwenkbar um 30° ❸.
Armrests No. 725: height-adjustable (10 cm; press button ❶), width-adjustable (2.5 cm) without the use of tools; open the eccentric closure ❷ – push the armrest into the desired position – close the eccentric closure).
30° swivel range on both sides ❸.

VT 91510
+ Armlehnen/Armrests 437

Erhältlich in Großbritanien.
Armlehnen Nr. 437: Höhenverstellbar.
For Great Britain.
Armrests No. 437: height adjustable.

Garantie – Hinweise

D

Garantie: Unabhängig von der Sachmängelhaftung gewährt Dauphin eine Garantie von 5 Jahren bei einem normalen täglichen 8-Stunden-Einsatz. Bei längerer Einsatzdauer verkürzt sich die Garantiezeit entsprechend. Von der Garantie ausgenommen sind Produktteile, die einem allgemeinen Verschleiß unterliegen, Mängel durch nicht bestimmungsgemäßen Einsatz, unsachgemäße Behandlung, aufgrund extremer klimatischer Bedingungen, unsachgemäßer Eingriffe, bei beigestellten Materialien oder aufgrund gewünschter Abweichungen von der Serienausführung. Rollen: Serienmäßig werden harte Rollen für weiche Böden eingesetzt. Für harte Böden sind weiche Rollen (graue Lauffläche) erforderlich. Ein eventueller Austausch der Rollen kann selbst vorgenommen werden. **Wartung:** Bei sachgemäßem Gebrauch ist der Stuhl wartungsfrei. Wir empfehlen, die Sitzhöhenverstellung hin und wieder zu betätigen. **Reinigung:** Bitte verwenden Sie für die Reinigung der Oberflächen und Polster keine aggressiven Mittel oder chemische Reinigungsmittel. **Gasfeder:** Arbeiten an Gasdruckfedern dürfen nur durch geschultes Fachpersonal durchgeführt werden. Bei unsachgemäßen Arbeiten besteht erhebliche Verletzungsgefahr.
Technische Änderungen bleiben uns vorbehalten.

Guarantee – Notes

GB

Guarantee: Independent of warranties for defects, Dauphin grants a 5-year gurantee in the case of normal use at 8 hours a day. If used for longer periods of time, the Guarantee period shortens accordingly. Product parts which are subject to general wear and defects caused by improper use, improper treatment, extreme climatic conditions, improper tampering, materials placed on the chair or deviations from the standard designs as requested by the customer are exempt from the guarantee. **Castors:** hard castors are fitted as standard for soft floors. Soft castors (grey tread) are required for hard floors. The user may change the castors himself/herself if necessary. **Maintenance:** the chair is maintenance-free if used in the correct manner. We recommend that you occasionally adjust the seat height. **Cleaning:** please do not use any aggressive cleaners or chemical cleaning agents to clean the surfaces of the chair and the upholstery. **Gas lifts:** only trained specialists may work on the gas pressure lifts. There is a considerable risk of injury if improper work is carried out by untrained people.We reserve the right to make technical changes.

Garantie – Informations

F

Garantie: Indépendamment de la garantie pour défaut de la chose vendue, Dauphin délivre une garantie de 5 ans pour une utilisation quotidienne normale de 8 heures. Au-delà de cette durée d'utilisation, la durée de garantie est réduite en conséquence. La garantie ne couvre ni les pièces soumises à une usure normale ni les défauts provoqués par une utilisation non conforme, ni une manipulation incorrecte, du fait de conditions climatiques extrêmes ou d'interventions incorrectes, ni les matériaux mis à disposition par le client et ni les modifications apportées par rapport au modèle de série. **Roulettes:** les sièges sont en série équipés de roulettes dures pour les sols souples. Pour les sols durs, des roulettes souples (surface de roulement grise) sont nécessaires. Il peut être procédé à un remplacement des roulettes en propre régie. **Entretien:** le siège est sans entretien avec une utilisation conforme. Nous recommandons de régler de temps à autre le siège en hauteur. **Nettoyage:** ne pas utiliser de produits agressifs ou de nettoyants chimiques pour le nettoyage des surface et rembourrages. **Amortissement à gaz:** les interventions sur les amortissements à gaz ne doivent être exécutées que par du personnel ayant reçu la formation adéquate. En cas de travaux incorrecte, il existe un danger important de blessure.Sous réserve de modifications techniques.

Ihr Fachhändler/Your stockist:

99 0640 999

Hersteller/Manufacturer:
Bürositzmöbelfabrik **Friedrich- W. Dauphin** GmbH & Co., Espanstraße 29, **D**-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 (0) 91 58 / 17-0, **Fax** +49 (0) 91 58 / 10 07, **Internet** www.dauphin.de, **E-Mail** info@dauphin.de

Vertrieb/Distribution
Dauphin HumanDesign® Group GmbH & Co. KG, Espanstraße 36, **D**-91238 Offenhausen/Germany,
Tel. +49 (0) 91 58/17-7 00, **Fax** +49 (0) 91 58/17-7 01, **Internet** www.dauphin-group.com, **E-Mail** info@dauphin-group.com

Weitere Informationen erhalten Sie unter/
For further information please contact:

www.dauphin-group.com

DAUPHIN

HumanDesign® Group

30 64 08/07 31 26 Irrtum und Änderungen vorbehalten / Errors and modifications excepted